

**voco****CleanJoy®**

Instructions for use

**FR****Mode d'emploi****PT****Instruções de utilização****Product description:**

**CleanJoy** is a tooth cleaning and polishing paste used for professional tooth cleaning and polishing during the course of prophylactic treatment. The fluoride-containing paste (700 ppm fluoride) is offered in three different cleaning grades so that, depending on the degree of contamination, each patient can receive treatment which addresses their individual situation.

Colour coding of the tubes, *SingleDose* and pastes ensures safe application and easy identification of a particular paste with its own distinct level of cleaning:

Red (RDA\* = 195) = high cleaning power  
Yellow (RDA\* = 127) = medium cleaning power  
Green (RDA\* = 16) = polishing paste

\*RDA values measured in accordance with DIN EN ISO 11609

**Indications:**

- Removal of soft and hard surface plaque.
- Removal of extrinsic discolouration (e.g. staining from coffee, tea or tobacco).
- Polishing of tooth surfaces as part of professional tooth cleaning, prior to whitening or following the removal of orthodontic devices.
- Cleaning and polishing of restorations as part of professional tooth cleaning.
- Removal of residues of temporary luting material prior to definitive bonding (cementing).

**Method of use:**

- **Tube:** Remove the tube cap and dispense material onto a mixing pad. **CleanJoy** can be applied with any commercially available cup or small brush. After use, replace the tube cap.
- **SingleDose:** Open the covering foil by the tab. Extract material using a commercially available cup or a small brush.
- In order to prevent potential heat generation or splashing of the paste, an appropriate rotational speed should be used when working (2000 to 3000 rpm).
- A final treatment with the polishing paste (green paste) must follow each and every application of a higher grade cleaning paste (red or yellow paste). The polishing paste can also be used following treatment with a powder jet device.
- After application, rinse the cleaned surfaces thoroughly with water, remove remaining material by means of suction and ask the patient to rinse out his/her mouth thoroughly.
- Each *SingleDose* contains a sufficient amount of material for a single application and must not be used more than once or for more than one patient. Repeated use may lead to cross-contamination.

**Information, precautionary measures:**

- **CleanJoy** contains menthol. **CleanJoy** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient.
- In case of contact with the eyes, rinse thoroughly with water and seek medical advice.
- Excessive intake of fluoride may cause nausea. Do not swallow **CleanJoy**!

**Storage:**

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Do not use **CleanJoy** after its expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and / or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and / or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**DE****Gebrauchsanweisung****Produktbeschreibung:**

**CleanJoy** ist eine Zahnreinigungs- und Polierpaste zur professionellen Zahncleaning und Politur im Rahmen einer Prophylaxebehandlung. Die fluoridhaltige Paste (700 ppm Fluorid) wird in drei unterschiedlichen Reinigungsstärken angeboten, so dass individuell, je nach Grad der Verunreinigung, auf die jeweilige Patientensituation eingegangen werden kann.

Eine sichere und verwechslungsfreie Anwendung der jeweiligen Paste mit unterschiedlichem Reinigungsgrad wird durch die farbliche Kennzeichnung der Tuben, der *SingleDose* und der Pasten gewährleistet:

Rot (RDA\* = 195) = hohe Reinigungsstärke  
Gelb (RDA\* = 127) = mittlere Reinigungsstärke  
Grün (RDA\* = 16) = Polierpaste

\*RDA-Wert gemäß DIN EN ISO 11609

**Indikationen:**

- Entfernung oberflächlicher, weicher und harter Zahnbefläcke.
- Entfernung extrinsischer Verfärbungen (z.B. Kaffee-, Tee- bzw. Tabakbeläge).
- Politur von Zahnoberflächen im Rahmen einer professionellen Zahncleaning, vor dem Bleichen und nach der Entfernung von KFO-Geräten.
- Reinigung und Politur von Füllungen im Rahmen einer professionellen Zahncleaning.
- Entfernen von Resten von temporärem Befestigungsmaterial vor dem definitiven Einkleben (Zementieren).

**Art der Anwendung:**

- **Tube:** Tubenvorverschluss entfernen und Material auf einen Mischblock geben. **CleanJoy** kann mit jedem handelsüblichen Kelch bzw. Bürstchen verwendet werden. Nach dem Gebrauch Tube wieder verschließen.
- **SingleDose:** Deckfolie mit Hilfe der Lasche öffnen. Material mit einem handelsüblichen Kelch bzw. Bürstchen entnehmen.
- Um einer eventuellen Temperaturrentwicklung oder dem Verspritzen der Paste vorzubeugen, sollte mit angepassten Drehzahlen gearbeitet werden (2.000 bis 3.000 U/min.).
- Nach Anwendung der Paste mit einer höheren Reinigungsstärke (rote bzw. gelbe Paste) muss in jedem Fall eine abschließende Behandlung mit der Polierpaste (grüne Paste) erfolgen. Die Polierpaste kann auch nach der Anwendung von Pulverstrahlgeräten verwendet werden.
- Nach der Anwendung die gereinigten Flächen gründlich mit Wasser abspülen, überschüssiges Material absaugen und den Patienten gründlich ausspülen lassen.
- Jede *SingleDose* enthält genug Material für eine einzelne Anwendung. Sie darf nur einmal und nur bei einem einzelnen Patienten verwendet werden. Erneute Verwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen.

**Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:**

- **CleanJoy** enthält Menthol. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **CleanJoy** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser spülen und Arzt konsultieren.
- Übermäßige Einnahme von Fluorid kann Übelkeit hervorrufen. **CleanJoy** nicht verschlucken!

**Lagerung:**

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. **CleanJoy** nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und / oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und / oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

**Description du produit :**

**CleanJoy** est une pâte de nettoyage et de polissage pour le nettoyage dentaire et le polissage professionnels dans le cadre d'un traitement prophylactique. La pâte contenant du fluorure (700 ppm de fluorure) se décline en trois intensités de nettoyage différentes, de manière à pouvoir aborder la situation de chaque patient en fonction du degré d'impureté.

Les couleurs des tubes, des *SingleDose* et des pâtes garantissent une utilisation sûre et sans confusion de la pâte appropriée, avec ses différents degrés de nettoyage :

Rouge (RDA\* = 195) = intensité de nettoyage élevée  
Jaune (RDA\* = 127) = intensité de nettoyage moyenne  
Vert (RDA\* = 16) = pâte de polissage

\*Valeur RDA selon DIN EN ISO 11609

**Indications :**

- Elimination des plaques dentaires superficielles molles ou dures.
- Elimination des dyschromies extrinsèques (par ex. décolorations liées au café, au thé ou au tabac).
- Polissage des surfaces dentaires dans le cadre d'un nettoyage dentaire professionnel, avant de blanchir et après avoir retiré les appareils orthodontiques.
- Nettoyage et polissage d'obturations dans le cadre d'un nettoyage dentaire professionnel.
- Elimination des traces de matériau de fixation temporaire avant le collage définitif (scellement).

**Application :**

- **Tube:** Enlever le bouchon du tube et déposer la pâte sur un bloc de mélange. **CleanJoy** peut être utilisé avec des modèles courants de cupules ou de brosettes. Réformer le tube après utilisation.
- **SingleDose:** Ouvrir le film de protection à l'aide de la languette. Prélever le matériau avec un modèle courant de cupule ou de brosette.
- Pour éviter un éventuel échauffement de la pâte ou des déclaboussures, il est recommandé de travailler avec une vitesse de rotation adaptée (2.000 à 3.000 tr/min).
- Après utilisation d'une pâte avec une intensité de nettoyage plus élevée (pâte rouge ou jaune), effectuer systématiquement un traitement final avec la pâte de polissage (pâte verte). La pâte de polissage peut aussi être employée après l'utilisation d'aéropulisseurs.
- Après application, rincer soigneusement les surfaces nettoyées avec de l'eau, aspirer l'excès de matériau et laisser le patient bien se rincer la bouche.
- Chaque *SingleDose* contient assez de matériau pour une seule application. Elle ne doit être utilisée qu'une seule fois et que pour un seul patient. Si elle est utilisée à nouveau, il y a le risque d'une contamination croisée.

**Consignes de sécurité précautions :**

- **CleanJoy** contient du menthol. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de **CleanJoy** ne pas utiliser le produit.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et consulter un médecin.
- L'ingestion d'une quantité excessive de fluorure peut provoquer des nausées. Ne pas avaler **CleanJoy** !

**Stockage :**

Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser **CleanJoy** après la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et / ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et / ou nos conseils ne vous déchargeant pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

**ES****Instrucciones de uso****Descripción del producto:**

**CleanJoy** es una pasta dental para la limpieza y el pulido dentales profesionales en tratamientos profilácticos. Esta pasta contiene fluoruro (700 ppm de fluoruro) y está disponible en tres intensidades de limpieza diferentes, de modo que permite adaptarse específicamente a la situación individual del paciente según la intensidad de la placa dental.

El código de colores de los tubos, *SingleDose* y pastas evita el riesgo de confusión, asegurando que el producto se aplique de manera fiable con el grado de limpieza apropiado:

Rojos (RDA\* = 195) = limpieza de intensidad alta  
Amarillo (RDA\* = 127) = limpieza de intensidad media  
Verde (RDA\* = 16) = pasta pulidora

\*Valor RDA medida de acuerdo con DIN EN ISO 11609

**Indicaciones:**

- Eliminación de placas dentales blandas y duras sobre la superficie dental.
- Eliminación de pigmentaciones extrínsecas (p. ej. manchas de café, té o tabaco).
- Pulido de superficies dentarias en tratamientos de limpieza dental profesional, antes de efectuar el blanqueamiento y después de retirar aparatos ortodónticos.
- Limpieza y pulido de obturaciones en tratamientos de limpieza dental profesional.
- Eliminación de los restos de material de fijación provisional antes de efectuar la retención definitiva (cemento).

**Modo de aplicación:**

- **Tubo:** Extraiga el tapón del tubo y vierta la cantidad deseada de material sobre una loseta de mezcla. **CleanJoy** puede utilizarse en combinación con todas las copas y los cepillos convencionales. Despues de cada uso, cierre el tubo con el tapón.
- **SingleDose:** Abrir la lámina con la ayuda de la solapa. Sacar el material con una copa o un cepillo convencional.
- A fin de prevenir un posible incremento de la temperatura o salpicaduras de la pasta, se recomienda adaptar el número de revoluciones ajustado (entre 2.000 y 3.000 r.p.m.)

Después de aplicar una pasta de intensidad superior (pasta roja o amarilla), es indispensable practicar siempre un tratamiento final con la pasta pulidora (pasta verde). La pasta pulidora puede emplearse asimismo después de utilizar aeropulidores por chorreado de polvo.

Una vez concluida la aplicación, aclare las superficies ya limpias a fondo con agua, aspire el material residual e invite al paciente a enjuagarse minuciosamente.

Cada *SingleDose* contiene suficiente material para una aplicación individual. Solo puede ser usada una vez y solo en un paciente. Un nuevo uso puede causar una contaminación cruzada.

**Indicaciones, medidas de prevención:**

- **CleanJoy** contiene mentol. **CleanJoy** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente.
- En caso de contacto con los ojos, lave la zona abundantemente con agua y consulte a un médico.
- La ingestión de una cantidad excesiva de fluoruro puede provocar náuseas. Evite la ingestión de la pasta **CleanJoy**.

**Conservación:**

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro real saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

**Description do produto:**

**CleanJoy** é uma pasta de profilaxia e polimento para a limpeza dentária profissional com finalidade profilática. A pasta fluorada (com 700 ppm de fluoreto) está disponível em três intensidades de limpeza diferentes, o que permite individualizar o procedimento de acordo com o grau de acumulação de depósitos nos dentes do paciente.

A identificação por cores dos diversos tubos, *SingleDose* e pastas garante uma utilização segura e evita que se confundam pastas com intensidades de limpeza distintas:

Vermelho (RDA\* = 195) = alta intensidade de limpeza  
Amarelo (RDA\* = 127) = média intensidade de limpeza  
Verde (RDA\* = 16) = pasta de polimento

\*valores RDA de acuerdo con DIN EN ISO 11609

**Indicações:**

- Remoção da placa bacteriana superficial, com ou sem calcificação.
- Remoção de pigmentações extrínsecas (causadas, p. ex., por café, chá ou tabaco).
- Polimento das superfícies dentárias na limpeza dentária profissional, antes de branqueamentos ou após a remoção de aparelhos ortodônticos.
- Limpeza e polimento de restaurações na limpeza dentária profissional.
- Remoção de restos de material de cimentação provisória antes da cimentação definitiva.

**Modo de aplicação:**

- **Tubo:** retirar a tampa do tubo e colocar o material num bloco de mistura. **CleanJoy** pode ser utilizado com taças de borracha ou escovas rotativas comuns. Após a utilização, fechar novamente a seringa com a tampa.
- **SingleDose:** abrir a folha de vedação puxando-a pela lingueta. Retirar o material com uma taça de borracha ou escova rotativa comum.
- A fim de evitar uma eventual produção de calor ou salpicos da pasta, deve trabalhar-se com uma velocidade de rotação adequada (2.000 a 3.000 r.p.m.).
- Após a aplicação das pastas com intensidades de limpeza mais altas (pasta vermelha ou amarela), é imprescindível concluir o procedimento com a pasta de polimento (pasta verde). A pasta de polimento também pode ser utilizada após a aplicação de pasta de profilaxia.
- Após o procedimento, limpar bem as superfícies com água, remover os excessos de material com a câmara de aspiração e solicitar ao paciente que engasgue bem a boca.
- Cada *SingleDose* possui uma quantidade de material suficiente para uma aplicação individual, podendo ser utilizada apenas uma vez e um único paciente. A sua reutilização pode conduzir a contaminações cruzadas.

**Avisos, precauções:**

- **CleanJoy** contém mentol. **CleanJoy** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente.
- Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água e consultar um médico.
- A ingestão excessiva de fluoruro pode causar náuseas. **CleanJoy** não deve ser engolido.

**Armazenamento:**

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar **CleanJoy** após a data de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e / ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e / ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

**IT****Istruzioni per l'uso****Descrizione del prodotto:**

**CleanJoy** è un pasta di pulizia e lucidatura da utilizzare nel corso di un trattamento di profilassi per la pulizia e la lucidatura dei denti. La pasta contenente fluoruro (700 ppm di fluoruro) è disponibile in tre intensità di pulizia diverse così che, in base al livello di contaminazione, ciascun paziente possa ricevere il trattamento più idoneo al singolo caso clinico.

Il codice colori dei tubetti della *SingleDose* e della pasta assicura una facile identificazione e un'applicazione sicura di ogni pasta, con il relativo preciso livello di pulizia:

Rosso (RDA\* = 195) = azione pulente elevata  
Giallo (RDA\* = 127) = azione pulente media  
Verde (RDA\* = 16) = pasta per lucidatura

\*Valori RDA misurati secondo la DIN EN ISO 11609

**Indicazioni:**

- Rimozione della placa dalle superfici dure e molli.
- Rimozione delle decolorazioni extrinseche (per es. macchie di caffè, tè o tabacco).
- Lucidatura delle superfici dentali nell'ambito di una seduta di pulizia professionale, prima della sbiancamento o dopo la rimozione di dispositivi ortodontici.
- Pulizia e lucidatura di restauri nell'ambito di una seduta di pulizia professionale.
- Rimozione di residui di cemento provvisorio prima dell'adesione definitiva (cemento).

**Metodo d'applicazione:**

- **Tubo:** rimuovere il tappo del tubetto e dispensare il materiale su un blocco di miscelazione. **CleanJoy** può essere applicata con qualunque coppetta o pennello disponibili sul mercato. Dopo l'uso, richiudere il tubetto.
- **SingleDose:** aprire la *SingleDose* tramite la pellicola e applicare il materiale con una coppetta o un pennello standard.
- Al fine di evitare la potenziale generazione di calore o spruzzi di pasta (da 2000 a 3000 rpm).
- Dopo ogni applicazione di pasta con azione pulente maggiore (pasta rossa o gialla) deve seguire un trattamento finale con la pasta da lucidatura (pasta verde). La pasta di lucidatura può essere utilizzata anche dopo un trattamento con un dispositivo di pulizia ad aria.
- Dopo l'applicazione, risciacquare le superfici pulite accuratamente con acqua, rimuovere i residui di materiale mediante aspirazione e chiedere al paziente di sciacquare accuratamente la bocca.
- Ogni *SingleDose* contiene abbastanza materiale per un singolo trattamento. Usare una singola *SingleDose* solo una volta e per solo un paziente. Un secondo utilizzo può causare la contaminazione crociata.

**Avvertenze, precauzioni:**

- **CleanJoy** contiene mentolo. Non utilizzare **CleanJoy** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a questi componenti.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- Un'assunzione eccessiva di fluoruro può causare nausea. Non ingerire **CleanJoy**.

**Conservazione:**

Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Non utilizzare **CleanJoy** dopo la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e / o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e / o suggerimenti forniti non sono elaborati dall'esaminatore nella documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



## Οδηγίες χρήσης

### Περιγραφή προϊόντος:

To **CleanJoy** είναι μία πάστα καθαρισμού και στήλωσης δοντιών για χρήση σε επαγγελματικό καθαρισμό και στήλωση δοντιών κατά την περίοδο θεραπείας προφύλαξης. Η πάστα με περιεκτικότητα φθόριο (700 ppm φθόριο) διατίθεται σε τρεις διαφορετικές κλίμακες ποιοτήτας έτσι ώστε ανάλογα με το βαθμό μόλυνσης, κάθε ανθεντής να μπορεί να λαμβάνει θεραπεία ανάλογη της προσωπικής του κατάστασης. Η χρωματική κωδικοποίηση ανήλικων, των **SingleDose** και των παστών διαφορικές ασφαλή εφαρμογή και ευκόλη αναγνώριση της συγκεκριμένης πάστας με το δική της έχωριστο επίπεδο καθαρισμού:

Κόκκινο (RDA<sup>+</sup> = 195) = υψηλή καθαριστική δύναμη  
Κίτρινο (RDA<sup>+</sup> = 127) = μετρή καθαριστική δύναμη  
Πράσινο (RDA<sup>+</sup> = 16) = πάστα στήλωσης

\*RDA τιμές σύμφωνα με το DIN EN ISO 11609

### Ενδείξεις:

- Αφαιρέση της μαλακιάς και σκληρής επιφανειακής τιλάκως.
- Αφαιρέση των έξεγων δυοσχωματισμών (π.χ. λεκέδες από καφέ, τσάι ή τσαγιό).
- Στήλωση των επιφανειών των δοντών σαν μέρος του επαγγελματικού καθαρισμού δοντιών, πριν από λεύκωση ή μετά την αφαίρεση ορθοδοντικών συσκευών.
- Καθαρισμός και στήλωση αποκαταστάσεων σαν μέρος επαγγελματικού καθαρισμού δοντιών.
- Αφαιρέση περισσειών από προσωρινά υλικά συγκόλλησης πριν από τον οριστικό δεσμό (υγκόλληση).

### Μέθοδος εφαρμογής:

- Σωληνάριο: Αφαιρέστε το καπάκι του ανηλικού και διανείμετε υλικό πάνω σε μια πλάτετα ανάμεικτη. Το **CleanJoy** μπορεί να εφαρμοστεί με σποιοδιπότε πεμπτορικά βουτρόπακι ή μικρό πινέλο. Μετά τη χρήση, επαναποτελέστε το καπάκι στο αυλικό πινέλο.
- **SingleDose**: Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα από την προεξοχή. Πάρτε το υλικό χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε εμπορικά διάβασμό βουτρόπακι ή μικρό πινέλο.
- Για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη παραγωγή θερμότητας ή πιπίλασμα της πάστας, μια κατάλληλη ταχύτητα πεμπτορικής θα πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την εργασία (2000 με 3000 rpm).
- Με τα λειχή θεραπεία με την πάστα στήλωσης (πράσινη πάστα) θα πρέπει να ακολουθεί κάθε εφαρμογή μιας υψηλής κλίμακας ποιοτήτας πάστας καθαρισμού (κοκκινή πάστα). Η πάστα στήλωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μετά από θεραπεία με συσκευές αεροπύρωσης.
- Μετά την εφαρμογή, ξεπλύνετε επιμελώς τα καθαρισμένα επιφάνειες με νερό, αποκαρύνετε τα περισσεύοντα υλικό με την αναρρόφηση και ζητήστε από τον ασθενή να επιτελεύται καλά το στόμα του/της.
- Κάθε **SingleDose** περιέχει αρκετή ποσότητα υλικού για μια μονή εφαρμογή και όταν πρέπει να χρησιμοποιείται για πάνω από μία εφαρμογή ή για πάνω από έναν ασθενή, Η επαναληφθείρησης προσέταση μπορεί να οδηγήσει σε επιμόλυνση.

### Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

- Το **CleanJoy** περιέχει μεντολ. Το **CleanJoy** θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαθρώσην (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό.
- Σε περιπτώσεις επαγγελματικής ηλικίας, ξεπλύνετε επιμελώς με νερό και συμβούλευτε γιατρό.
- Υπερβολική πρόσληψη φθόριου μπορεί να προκαλέσει ναυτιά. Μη καταπίνετε το **CleanJoy**!

### Απόθηκευση:

Αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C. Μη χρησιμοποιείτε το **CleanJoy** μετά την ημερομηνία λήξης του.

Τα παρακενάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυτελή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για αποιαστική δοκιμή που γίνεται χωρίς τη δική μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρακενάσμάτων μας σύμφωνα με τις υπόκρισεις ριθμίσεις και ανάλογα με τους καθηρισμένους γενικούς όρους πτώλησης και διάθεσης.

## NL Gebruiksaanwijzing

### Produktomschrijving:

**CleanJoy** is een tandeinreinigings- en polijstpasto voor professionele tandreiniging en polijsten in het kader van een preventieve behandeling. De fluoridehoudende pasta (700 ppm fluoride) wordt in drie verschillende reinigingssterke aangeboden, zodat individueel, afhankelijk van mate van verontreiniging, op de desbetreffende patiënt-situatie kan worden ingespeeld.

Een veilige toepassing zonder gevaar voor verwisseling van de pasta's, met verschillende reinigingssterkte wordt gewaarborgd door de kleurcodering van de tubes, **SingleDose** en pasta's:

Rood (RDA<sup>+</sup> = 195) = hoge reinigingssterkte  
Geel (RDA<sup>+</sup> = 127) = gemiddelde reinigingssterkte  
Groen (RDA<sup>+</sup> = 16) = polijstpasta

\*RDA waarden gemeten door DIN EN ISO 11609

### Indicaties:

- Verwijdering van oppervlakkige, zachte en harde tandaanslag
- Verwijdering van extrinsieke verkleuringen (bijv. koffie-, thee-, of tabaksanslag)
- Polijsten van tandopervlakken in het kader van een professionele tandreiniging, voór het bleken en na het verwijderen van kaakorthodontische apparatuur
- Reinigen en polijsten van vullingen in het kader van een professionele tandreiniging
- Verwijderen van resten van tijdelijk bevestigingsmateriaal voór het definitief vastplakken (cementeren)

### Toepassing:

- **Tub**: Verwijder tubedop en giet materiaal op een mengblok. **CleanJoy** kan met elke gangbare polijstkop of -borstel worden gebruikt. Sluit na gebruik de tube weer.
- **SingleDose**: Open de afdekfolie bij het lipje. Haal het materiaal uit de verpakking met gebruik van een cupje of de verkrijgbare borsteltjes.
- Om een eventuele temperatuurstijging of het wegspatten van de pasta te voorkomen, moet met aangepaste toerentalen worden gewerkt (2000 tot 3000 omw/min.)
- Na gebruik van de pasta met een hogere reinigingssterkte (rode of gele pasta) moet in elke geval een aansluitende behandeling met de polijstpasta (groene pasta) plaatsvinden. De polijstpasta kan ook na het gebruik van poederstaalapparaten worden gebruikt.
- Spoel na gebruik de gereinigde oppervlakken grondig af met water, zuig overliggend materiaal weg en laat de patiënt de mond grondig uitspoelen.
- Elke **SingleDose** heeft voldoende inhoud voor een enkele applicatie en moet niet meer als een keer gebruikt worden per patient. Hergebruik kan leiden tot kruis-contaminatie.

### Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- **CleanJoy** bevat menthol. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstof in **CleanJoy** moet van het gebruik afgezien worden.
- Bij aanraking met de ogen grondig met water spoelen en arts raadplegen.
- Overmatige inname van fluoride kan misselijkheid veroorzaken. **CleanJoy** niet inslikken!

### Opslag:

Opslag tussen 4 °C - 23 °C. **CleanJoy** na verstrieken van de uiterste gebruiksdatum niet meer gebruiken.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht die door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.



## Brugsanvisning

### Produktbeskrivelse:

**CleanJoy** er en tandeinrensnings- og poleringspasta til bruk for professional tandrensning og polering under profilaktisk behandling. Den fluorholdige pasta (700 ppm fluor) tilbydes i tre forskellige kvaliteter, så den rette behandling kan tilpasses den enkelte patients situation.

Farvekodningen af tuber, **SingleDose** og pastaer garanterer sikker anvendelse og nem identifikation af den rigtige pasta, med sit særskilte niveau af rengøring:

Rød (RDA<sup>+</sup> = 195) = grov rensepasta  
Gul (RDA<sup>+</sup> = 127) = medium rensepasta  
Grøn (RDA<sup>+</sup> = 16) = polerpasta

\*RDA værdier målt med DIN EN ISO 11609

### Indikationer:

- Fjernelse af plak på både bløde og hårde overflader.
- Fjernelse af extrinsiske misfarvninger (f.eks. misfarvninger fra kaffe, te eller tobak).
- Polering af tandflader, som en del af professionell tandrensning for blegning, eller efter fjernelse af orthodontiske enheder.
- Rensning og polering af restaureringer, som en del af professionell tandrensning.
- Fjernelse af rester af provisorisk cement, for den endelige cementering.

### Anvendelse:

- **Tube**: Fjern tubens låg og klem pasta ud på en blandeblok. **CleanJoy** kan anvendes med alle kommercielle gummidukker eller børster. Efter bruk påføres tubens låg.
- **SingleDose**: Åben dækfoliet ved fanen, uddrag materialet, brug en kommersiel tilgængeligt kopp, eller en lille børste.
- For at undgå varmedrivning eller sprejtning med pasten, bør der anvendes en passende rotationshastighed (2000 til 3000 omdr./min).
- En afsluttende behandling med polerpasta (grøn pasta) bør altid følge efter brugen af en grovere rensepasta (rød eller gul pasta). Polerpastaen er også velegnet til anvendelse efter bruk af tandrensning med Air-flow, eller lignende.
- Efte behandling renses overflader med vand, fjerne resterende materiale med sug og bed patienten skynde grundig.
- Hver en **SingleDose** indeholder en tilstrækkelig mængde materiale, for en enkelt aplicering. Og må ikke anvendes mere end en gang, og kun ved samme patient. Gentagende bruk kan fører til kryss-kontaminering.

### Information, advarsel, forebyggelse:

- **CleanJoy** indeholder menthol. **CleanJoy** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingrediens.
- I tilfælde af øjenkontakt, skyld grundigt med vand og dog medicinsk rådgivning.
- Overdrevne indtagelse af fluorid kan medføre kvalme. Slut ikke **CleanJoy**!

### Storage:

Opbevares mellem 4 °C - 23 °C. Bør ikke bruges efter udholdsdatoen.

Vore præparer udvikles til bruk inden dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om bruk av vores præparer er afgivet uborfrende og i overensstemmelse med vores bedste viden. Der er imidlertid under alle omstændigheder selv forsvise Dem om, at præpareret er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vores præparer ikke er underlagt vor kontroll, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vores præparer opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.



## Käyttöohjeet

### Tuotekuvaus:

**CleanJoy** on ammattikäytöön tarkoitettu hampaiden puhdistus-ja kiillotustahna profiliaktisen hoitoon. Fluoridi sisältäävä tahnaa (700 ppm fluoridi) on saatavissa kolmessa eri puhdistustarheudeussa riippuen kontaminointimusten asteesta, vastaten sitten jokaisista potilaan yksilöllisyydestä tarvittaessa. Tuubi ja **SingleDose** kerta-annosten seuraavilla tähänkielävällä tuotavat tunnillisen annostelon ja valitun tahnan helpon tunnistamisen puhdistamistehon perusteella.

Punainen (RDA<sup>+</sup> = 195) = korkea puhdistusteho  
Keltainen (RDA<sup>+</sup> = 127) = keskitason puhdistusteho  
Viirä (RDA<sup>+</sup> = 16) = kiillotustahna

\*RDA-arvot mitaat DIN EN ISO 11609 mukaisesti

### Indikaatio:

- Pehmeän ja kovan pinnan plakin poistoon.
- Ulkoiseen värjäntymeesseen värimitutoon (esim. kahvin, teen tai tupakan aiheuttama värjäytymät).
- Hampaita pintojen kiillottamiseen osana ammattimaista hampaiden puhdistamista, ennen valkaisua tai okomishoidon laitteiden poistamisen jälkeen.
- Restauraatioiden puhdistamiseen ja kiillottamiseen osana ammattimaista hampaiden puhdistamista.
- Väliaikaisen kiinnitysmateriaalin ylimääräinen poistoon ennen lopullista sidostamista (sementointi).

### Käyttötapa:

- **Tuubi**: Poista tuubin korkki ja annoste tahna sekotuslehtiöille. **CleanJoy**:ta voidaan käyttää minäkin tähän tahansa kaupallisesti saatavilla olevan kupin tai pienemän hanjan kanssa. Tuotan jälkeen sulje tuubin korkki.
- **SingleDose** kerta-annos: Poista sulkuvalko iluksen avulla. Annoste tahna käytetään tätä mitä tahansa kaupallisesti saatavaa kupbia tai pieniä harjia.
- Jotta mahdollinen lämmön muodostuminen tai tahanan roiskuminen välttää, työskennelläsiellä tällä käytävä sopivaa pyöränsisupettua (2000 - 3000 rpm).
- Käytä puhdistustahnoja asteittain karkeammasta (punainen tai keltainen) hiemonaan. Lopputuhottaminen suoritetaan kiillotustahnaa (viirä). Kiillotustahnaa voidaan käyttää myös hoidon jälkeen jauhepidistimessä kanssa.
- Käytön jälkeen huuhtele puhdistetut pinnat huolimatta vedellä, poista jäljellä oleva materiaali tehoimurilla ja pyydä potilaata huuhtoamassa suunsa huolellisesti.
- Jokainen **SingleDose** kerta-annos sisältää riittävän määrän tähän tahansa yhteen hoitoon erästätiä eläke tule käyttää usealle potilaalle. Useasti käytäminen voi johtaa rististäminäksi.

### Lisätiedot, varotoimenpiteet:

- **CleanJoy** sisältää mentolia. **CleanJoy** ei pitäisi käyttää mikäli todettuja yliherkkyksiä (allergioita) kyselliseen ainesosalle.
- Mikäli aineita joutuu silmiin, huuhtele huolimatta vedellä ja hakeudu lääkärin.
- Liiallinen fluorin nauttiminen voi aiheuttaa pahoilvointia. Ala nitele **CleanJoy**!

### Säilyttäminen:

Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa.

Älä käytä **CleanJoy**ta viimeisen käyttöpäivänäksien jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäytöön. Toimittamme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja / tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne ei eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvoit eivät vapauta käytäjäämä arvioimasta toimittamme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käytööseen. Koska emme voi valvoa toimittamme tuotteiden käytöitä, käytäjää on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmistelijamme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



## Brugsanvisning



## Bruksanvisning

### Produktbeskrivelse:

**CleanJoy** er en pasta for tannrens og polering og skal brukes for å utføre tannrens og polering under tannklinikks profilaksbehandling. Den fluor-innehørende pasta (700 ppm fluor) kommer i tre forskjellige kvaliteter, så den rette behandlingen kan tilpasses den enkelte patients situasjon.

Farvekodningen av tuber, **SingleDose** og pasta garanterer sikker anvendelse og nem identifikasjon av den rigtige pasta, med sit særskilte niveau af rengøring:

Rød (RDA<sup>+</sup> = 195) = høy rensepasta  
Gul (RDA<sup>+</sup> = 127) = medium rensepasta  
Grøn (RDA<sup>+</sup> = 16) = polerpasta

\*RDA verdier målt etter DIN EN ISO 11609

### Indikasjoner:

- Fjernelse av plak på både bløde og hårde overflater.
- Fjernelse av extrinsiske misfarvninger (f.eks. misfarvninger fra kaffe, te eller tobak).
- Polering av tandflader, som en del av profesjonell tandrensning for blegning, eller etter fjerning av ortodontisk utstyr.
- Rensning og polering av fyldinger, som en del av tannrens på klinikkk.
- Rensning og polering av restaureringer, som en del av profesjonell tandrensning.
- Fjernelse av rester av provisorisk cement, for den endelige cementering.

### Bruksmåte:

- **Tube**: Skru av kapselen på tuben og klem materialet ut på en blandeblok. **CleanJoy** kan appliseres med enhver tilgjengelig kopp eller liten børste. Sett kapselen på tuben etter bruk.
- **SingleDose**: Åpne dekkfolien med pinnen. Ha på materialet ved bruk av en vanlig kopp eller en liten børste.

- For å hindre potensiell oppvarming eller sol av pasta bør det brukes en passende hastighet under arbeidet (2000 til 3000 rpm).

- Sluttbehandling med polerpasta (grøn pasta) må etterfølges hver aplikasjon med en høyere grad av rensepasta (rød eller gul pasta). Polerpasta kan også brukes etter behandling med airflow.

- Etter applikasjon skyldes overflaten overflatene nøyde med vann, fjern gjenværende materiale med sug og med pasienten skyller hennes / hans munne grundig.

- Hver **SingleDose** inneholder en tilstrekkelig mengde materiale for en enkelt applikasjon og skal ikke brukes mer enn en gang på hver pasient. Gjentatt bruk kan føre til kryss-kontaminasjon.

### Informasjon, forhåndsgjørelser:

- **CleanJoy** inneholder mentol. **CleanJoy** skal ikke brukes ved kjent hypersensitivitet (allergi) mot disse ingrediensene.

- I tilfeller av kontakt med øyne skyldes grundig med vann og medisinsk hjelpeoppsøk.

- Overdrenen opptake av fluor kan forårsake kvalme. **CleanJoy** skal ikke sveles!

### Lagring:

Lagres ved 4 °C - 23 °C. **CleanJoy** skal ikke brukes etter utløp av holdbarhetsdato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forplikelse.

Vår informasjon og våre anbefalinger frar tar ikke for ansvaret for at produktet brukes til den fullstendig på et produktet.

Vår informasjon og våre anbefalinger frar tar ikke for ansvaret for at produktet ikke brukes til en annen gang etter bruk.

Etter en overdrift med pulverblasser.

- Etter applikasjon, skjölj de regnende ytorna med vann, ta bort kvarvarande materialer med sug og med patienten.

- Etter applikasjon med pulverblasser.



## Használati utasítás

### Termékleírás:

A CleanJoy tisztító és polírozó paszta, amely professzionális fogtisztításhoz és polrózásnak használható profilaktikus kezelések során. A fluorid-tartalmú paszta (700 ppm fluor) hármon különböző tisztítási fokozatot kinál attól függően, hogy milyen mértékű a kontamináció, így minden páciens az adott helyzetnek megfelelő kezelében részesülhet.

A tubusokon, SingleDose kiszerelésen található színjelölés segíti a biztonságos alkalmazást az egyszerű azonosítást az adott szintű tisztításhoz:

Piros (RDA\* = 195) = magas tisztító hatás  
Sárga (RDA\* = 127) = közepes tisztító hatás  
Zöld (RDA\* = 16) = polírozó paszta

\*RDA érték a DIN EN ISO 11609 szerint mérve

### Javallatok:

- Puha és kemény felületi lepedék eltávolítása.
- Külső eredetű elszíneződések (pl. festék, kávé, tea és dohány) eltávolítása.
- A fogfelszín polírozásával profilaktikus fogtisztítás részeként, foghehéreknél előtt, vagy fogszabályozó eszközök eltávolítását követően.
- Fogtisztítás tisztítása és polrózása professzionális fogtisztítás részeként.
- Ideiglenes ragasztó anyag maradványainak eltávolítása végleges beragasztás (cementezés) előtt.

### Felhasználás:

- **Tubus:** vegye le a tubus kupakját és adagolja az anyagot egy keverőlapra. A CleanJoy minden kereskedelmi forgalomban kapható kehely formájú, vagy ki polírozó kefél alkalmazható. Használat után helyezze vissza a tubus kupakját.
- **SingleDose:** Nyissa fel a takarófoliát a nyitófülrel. Az anyag a kereskedelmi forgalomban kapható kehely formájú, vagy ki polírozó kefél alkalmazható.
- A hőtermelődés vagy a paszta kifroccsánésnek megelőzésére érdekelben a munka során a meglévő fordulatszámot kell válásztani (2000 - 3000 rpm).
- A polrózás paszta (zöld paszta) történő befelvező polrózás előtt, minden használja a magasabb tisztító hatású (piros vagy sárga) paszátakat. A polrózás paszta intraorális homokfúvóval történő kezelést követően is használható.
- Az alkalmazás után vizzel alaposan öblítse le a megtisztított felületeket, elszívóval távolítsa el az anyag maradványokat, és kérje meg a paciénttől, hogy alaposan öblítse ki a száját.
- Mindegyik SingleDose egy kezeléshez elegendő mennyiségi anyagot tartalmaz és nem használható egynél többször, vagy több, mint egy betegnél. Ismételt használat kereszt-kontinációhoz vezethet.

### Információk, óvintézkedések:

- A CleanJoy mentőt tartalmaz. A CleanJoy-t nem szabad használni az ezen összetevőkkel szembeni ismert hiperekzékenység (allergia) esetén.
- A szemmel való érintkezése esetén alaposan öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
- A túlzott fluorid bevitel hárnyingeret okozhat. Ne nyelje le CleanJoy-t!

**Tárolás:**  
Hőmérsékleten tárolandó 4 °C - 23 °C-on. Ne használja fel a CleanJoy-t a lejárat napja után.

Készítményünk fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információt legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélküli szóban és / vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ / vagy tanács nem mentesít Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazásához céltájának. Mivel készítményünk alkalmazásában nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeink, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



## Клинджой (CleanJoy)

### Инструкция по применению

#### Описание материала:

**Клинджой** – это паста для чистки и полировки зубов, применяемая при профессиональной чистке и полировке зубов в рамках проведения профилактических мероприятий. Фторидсодержащая паста (700 ppm фторида) имеет три различных степени абразивности, так что, в зависимости от интенсивности и количества зубных отложений у пациента, можно индивидуально подобрать требуемую степень зернистости пасты.

Для того чтобы обеспечить надежность при применении требуемой пасты и не перепутать различные уровни зернистости, была введена цветная кодировка тубы, упаковки и самой пасты.

Красный цвет (RDA\* = 195) = высокая интенсивность очистки

Желтый цвет (RDA\* = 127) = средняя интенсивность очистки

Зеленый цвет (RDA\* = 16) = полировочная паста

\*Показатель RDA соответствует EN ISO 11609

#### Показания:

- Удаление поверхностных, мягких и твердых зубных отложений.
- Удаление окрашиваний, обусловленных внешними факторами (напр., кофе, чай или налет курящими).
- Полировка поверхностей зубов в рамках профессиональной чистки зубов, перед проведением отбеливания зубов и после снятия ортодонтической аппаратуры.
- Очистка и полировка гломб в рамках профессиональной чистки зубов.
- Удаление остатков временного фиксирующего материала перед постоянной фиксацией (цементированием).

#### Способ применения:

- **Туба:** снять колпачок с тубы и выдавить порцию материала на блок для смешивания. Клинджой может применяться с традиционными резиновыми чашечками или щеточками. После окончания работы тузы следует снова закрыть колпачком.
- **Унидоза:** защитную плёнку удалить. Набрать материал с помощью щёточки или подходящего инструмента.
- Чтобы предотвратить чрезмерный нагрев или раз브згивание пасты, следует работать на поддюбющих изборах (2000 - 3000 об./мин.).
- После применения пасты с повышенной абразивностью (красная и / или желтая паста) требуется в любом случае провести завершающую обработку полировочной пастой (зеленая паста). Полировочная паста также может применяться после обработки пескоструйным прибором.
- После завершения работы очищенных поверхностей следует основательно промыть водой, остатки материала удалить слюноотсосом и попросить пациента тщательно прополоскать рот.
- В каждой унидозе содержится достаточно количество материала для одного применения. Она предназначена только для одноразового применения для одного пациента. Повторное применение может привести к перекрестному заражению.

#### Указания, меры предосторожности:

- Клинджой содержит ментол. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данному компоненту Клинджой, следует отказаться от его применения.
- При попадании пасты в глаза необходимо тщательно промыть их водой и обратиться к врачу.
- Чрезмерное поступление фторида в организм может вызывать тошноту. Клинджой не глотать!

#### Хранение:

Храните при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности Клинджой больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемыми нами препаратами, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обзывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставленных нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях.

Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.



## Instrukcja użycia

### Opis produktu:

CleanJoy jest pastą do profesjonalnego oczyszczania i polerowania zębów, stosowaną w profilaktice. Pasta z zawartością fluoru (700 ppm fluoru) oferowana jest w 3 różnych stopniach ścisławności, co umożliwia dobór odpowiedniej pasty w zależności od stopnia zanieczyszczenia zębów pacjenta.

Zróżnicowane kolory tubek, opakowania SingleDose i past gwarantują bezpieczne stosowanie i łatwą identyfikację odpowiedniej pasty i poziomu oczyszczania:

Kolor czerwony (RDA\* = 195) = gruboząrstna pasta czyszcząca  
Kolor żółty (RDA\* = 127) = średnioząrstna pasta czyszcząca  
Kolor zielony (RDA\* = 16) = pasta polerująca

\*wartości RDA zmierzone zgodnie z DIN EN ISO 11609

### Wskazania:

- Usuwanie miękkiej i twardej plaki nazębrej;
- Usuwanie przebarwień zewnętrznych (na przykład po kawie, herbatce lub tytoniu);

- Profesjonalne polerowanie powierzchni zębów podczas profesjonalnego oczyszczania zębów, przed wybieraniem i po zdjęciu aparatu ortodontycznego;
- Oczyszczanie i polerowanie wypełnień podczas profesjonalnego oczyszczania zębów;
- Usuwanie resztek tymczasowych cementów przed osadzaniem (cementowaniem) docelowym.

### Sposób użycia:

- **Tubka:** Po otwarciu tubki wyciągnąć potrzebną ilość pasty na bloczek do mieszania. Pasta CleanJoy może być stosowana z powszechnie dostępnymi gumami lub szczoteczkami. Po użyciu zamkniąć opakowanie.

- **SingleDose:** Odklej folię zamykającą. Nabrac pastę bezpośrednio na gumkę lub małą szczoteczkę.

- W celu uniknięcia przegrzania i rozpryskiwania pasty nie należy przekraczać 2000 - 3000 obr/min obrotów.

- Pastę polerującą (pastą zieloną) należy stosować po każdym użyciu pasty o większej ścisławności (pasta czerwona lub żółta). Pasta polerująca może być również używana po piaskowaniu.

- Po użyciu pasty dokładnie przepłukać wodą oczyszczoną powierzchnie, usunąć pozostałości materiału przy użyciu ssaka i poprosić pacjenta o dokładne wyplukanie ust.

- Każde opakowanie SingleDose zawiera ilość pasty wystarczającą na pojedyńcze zastosowanie i nie powinno być stosowane wiecej niż jeden raz i dla więcej niż jednego pacjenta. Ponowne stosowanie może prowadzić do zakazzeń krzyżowych.

### Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- Pasta CleanJoy zawiera mentol. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na ten składnik CleanJoy należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- W przypadku kontaktu z oczami dokładnie przepłukać wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Nadmierne spożycie fluoru może wywołać nudności. Nie polkać pasty CleanJoy!

### Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze od 4°C do 23°C. Nie używać po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowane do stosowania w stomatologii. Udzierlamy ustrych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzierlane przez nas informacje i/lub porady nie zwanają Państwa z obowiązkiem sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamiernych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.



## Návod k použití

### Popis produktu:

CleanJoy je pasta na čistění a leštění Zubů, která se používá k profesionálnímu čistění a leštění v rámci profylaktického ošetření. Pasta s obsahem fluoridu (700 ppm fluoru) je nabízena ve třech různých čisticích schopnostech, takže se může každému pacientovi v závislosti na míře znečištění dostat ošetření, které odpovídá jeho individuálnímu stavu. Barevné označení na tubách, baleních SingleDose a pastach zahrnují bezpečnou aplikaci a snadnou identifikaci konkrétní pasty s její typickou mírou čistění:

Červená (RDA\* = 195) = vysoká účinnost čistění

Žlutá (RDA\* = 127) = střední účinnost čistění

Zelená (RDA\* = 16) = lesitic pasta

\*Hodnoty RDA měřeny dle normy DIN EN ISO 11609

### Indikace:

- Odstranění plaku z měkkých a tvrdých povrchů

- Odstranění exogenických diskolorací (např. skvrn od kávy, čaje nebo tabáku).

- Leštění povrchu Zubů v rámci profesionálního čistění Zubů, před bělením nebo po odstranění ortodontických aparátů.

- Čistění a leštění náhrad v rámci profesionálního čistění Zubů.

- Odstranění zbytků provizorního upravovacího materiálu před definitivním připevněním (cementováním).

### Způsob použití:

- **Tuba:** Odstraňte z tuby vločku a vytáčete materiál na michací podložku. CleanJoy lze namáhat jakýmkoli běžně prodávaný kalíšek nebo malým kartáčkem. Po použití tuby uzavřete vločkem.

- **SingleDose:** Otevřete krycí folii pomoci chlopňe. Odeberete materiál pomocí běžně prodávaného kalíšku nebo štětcete.

- Z důvodu prevence možného vzniku tepla nebo odstrkování pasty by měla být při práci používána žhodná rychlosť rotace (2000 až 3000 otáček za minutu).

- Po každém použití čisticí pasty vyššího stupně (červená nebo žlutá pasta) musí následovat závěrečné ošetření leštící pastou (zelená pasta). Zelenou pastu je také možné použít po ošetření pliskováním.

- Po použití vysrážený povrch uladěně opáleného plátku vodou, odsáváním odstraňte zbytky pasty a pozažďete pacienta, aby si dkladně vypláchl ústa.

- Každý balení SingleDose obsahuje dostatek materiálu pro jedno použití a nesmí použít více než jednu nebo pro více než jednoho pacienta. Opakování použití může vést ke křížové kontaminaci.

### Informace, bezpieczeństwo opatrzeni:

- CleanJoy obsahuje mentol. CleanJoy by se neměl používat v případě známé hypersenzitivnosti (alergie) na jeho složky.

- V případě zasažení očí, očí důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nadměrný příjem fluoridu může způsobit nevolnost. Pasty CleanJoy nepolykajte!

### Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Nepoužívejte pasty CleanJoy po vyrášení data expirace.

Naše produkty jsou vyvinuté pouze do užívání v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní / psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Naše informace / návod se nemůže odvozovat v případě použití za jiných účelů, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícimi standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



## Instructiuni de folosire

### Descrierea produsului:

CleanJoy este o pastă pentru lustruirea și curățarea dintilor, folosită în periaj profesional și în timpul tratamentului profilactic. Pasta cu conținut de fluoruri (700 ppm fluoruri) este oferită în trei grade diferite de curățare, astfel încât, în funcție de gradul de contaminare, fiecare pacient poate primi un tratament care să se adreseze situației individuale. Codificarea cromatică a tuburilor, SingleDose și pastelor asigură o aplicare sigură și o identificare ușoară a tipului de lustru.

Roșu (RDA\* = 195) = putere crescută de curățare  
Galben (RDA\* = 127) = putere medie de curățare  
Verde (RDA\* = 16) = pasta de lustru

\*Valorile RDA au fost stabilite de DIN EN ISO 11609

### Indicații:

- Îndepărtarea de pe suprafete dentare a plăcii moi și dure.
- Îndepărtarea colorațiilor extrinseci (ex. pete de cafea, ceai și tutun).
- Lustruirea suprafățelor dentare în cadrul periajului profesional, înainte de albire sau după îndepărtarea aparatelor ortodontice.
- Curățarea și lustruirea restaurărilor, ca parte a periajului profesional.
- Îndepărtarea reziduurilor de material pentru cimentare temporară, înainte de cimentarea definitivă adezivă.

### Metode de utilizare:

- **Tubă:** Îndepărtați capacul tubului și aplicați pasta pe o placă de mixare. CleanJoy poate fi aplicată cu orice tip de cupă sau cu o perie mică. După utilizare, încărcați tubul înapoi.
- **SingleDose:** Îndepărtați folia care acoperă tabletă. Extrageți materialul utilizând grăsimi de la capul folii tubului.
- Pentru a preveni că suportul este îndepărtați înainte de utilizare, înlocuiți cu un alt suport.
- Fiecare aplicare a pastei cu nivel crescut sau mediu de curățare are un timp de lucru de 2000 - 3000 rpm.
- După aplicare, clătiți cu apă din abundență suprafetele curățate, îndepărtați resturile de material cu un aspirator și cereți pacientului să slătească bine.
- Fiecare SingleDose conține o cantitate suficientă de material pentru un singur pacient. Reutilizarea unei pasti nu ar trebui utilizată mai mult decât o dată și pentru un singur pacient. Reutilizarea poate duce la contaminare.

### Depozitare:

A se păstra la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. Nu folosiți CleanJoy după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și scrise sau ofertele în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și / sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a achiziționa materialele furnizate de noi din punct de vedere al proprietății și de a achiziționa de la noi scuturile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor afilându-se în afară controlului nostru, utilizatorul este pe de-a înțregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantează calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termeni generali ai vânzării și livrării.



## Инструкции за употреба

### Описание на продукта:

CleanJoy е паста за почистване и полирание на зъбите, предназначена за професионално почистване и полирание по време на профилактични процедури. Флуорид съдържаща паста (700 ppm флуор) са предложени в три различни степени на чистене, како че в зависимост от замърсенията на зъбите със всеки пациент може да получи лечение, отнесено към индивидуалната ситуация. Цветното кодиране, SingleDose на тубите и пастите са изсигурявани на конкретната паста и нейните почистващи възможности.

Червена (RDA\* = 195) = висока почистваща сила

Жълта (RDA\* = 127) = средна почистваща сила

Зелена (RDA\* = 16) = полирраща паста

\*RDA стойностите са измерени по DIN EN ISO 11609

### Показания:

- Отстраняване на меки и твърди повърхности отлагания.
- Отстраняване на външни оцветявания (напр. оцветяване от кафе, чай или тютюн).
- Полирание на зъбните повърхности като част от професионалното почистване на зъбите, преди избелване или след сваляне от ортодонтични апарати.
- Почистване и полирание на възстановявания като част от професионалното почистване на зъбите.
- Отстраняване на остатъци от временно фиксиращи материали пред дефинитивно адхезивно фиксиране (циментиране).

### Метод на използване:

- **Туба:** Свалете капачката на тубата и измийте я от материала върху чаша или пластмасова чаша.
- За да предотвратите потенциално отделяне на топлината или разплъзване на пастата, бързяко я избелвате под използвана скорост на въртене по време на работа (2000 до 3000 об./мин.).
- Финално третирайте с полирраща паста (зелена паста) тягата да следва след всяко използване на по-абразивна почистваща паста (червена или жълта паста). Полирращата паста може също така да се използва след третиране с прахостврен апарат.
- След използване, изпакнете почистващите повърхности обилно с вода, отстранете остатъците от материала с аспиратор и помолете паци

Táy kóto rabiota s našití produkty e výn o našia kontrol, potrebiteľstvo e lich otvoren na izpolzovaním im. Rabi se, ní garantíram, že našití produkty otvoren na súčasťuviacíce standarty za kachstvo a iškvaním kym uslovia, koto ní postavame kym prodajbte a dostavene.



## Naudojimo instrukcija



## Upute za upotrebu



## Navodila za uporabo

### Opis proizvoda:

CleanJoy je krema za profesionalno čišćenje in poliranje zob v okviru obravnavne profilakse. Krema z vsebnostjo fluorida (700 delcev na milijon fluorida) je na voljo v treh različnih jakostih čišćenja, kar za vsakega pacienta omogoča individualno obravnavno glede na stopnjo onesnaženja.

Varna uporaba posamezne kreme z različnimi jakostmi čišćenja brez nevarnosti zamenjava je zagotovljena v barvni označevanjem tub, izdelka SingleDose in krem:

Rdeča (RDA\* = 195) = visoka jakost čišćenja

Rumena (RDA\* = 127) = srednja jakost čišćenja

Zelená (RDA\* = 16) = polirna krema

\*RDA-vrednost v skladu z DIN EN ISO 11609

### Indikacije:

- Odstranjevanje površinskih, měkhih in trdih zubnih oblog.
- Odstranjevanje zunanjih obvarjan (npr. obloge zaradi kave, čaja ali tobaka).
- Politura zubnih površin v okviru profesionalnega čišćenja zob, pred beljenjem ali po odstranitvortodontičnih naprav.
- Čišćenje in politura zaliiv v okviru profesionalnega čišćenja zob.
- Odstranjevanje ostankov začasnega pritridlega materiala pred dokončnim lepljenjem (cementiranjem).

### Način uporabe:

- Tuba: Odstranite pokrov tube in nanesite material na mešalno ploščo. CleanJoy lahko uporabljate z vsakim običajnim časastim nastavkom oz. ščetkico. Po uporabi tubo ponovno zaprite.
- SingleDose: S pomočjo ušeja odpirite pokrovno folijo. Material zajemite z običajno časo oz. krtčko.
- Pri delu uporabljate le primera število vrtljajev (2.000 do 3.000 vrtljajev/minuto), da preprečite morebitno povražanje temperature oz. obrijanje krema.
- Po uporabi krema z višjo jakostjo čišćenja (rdeča oz. rumena krema) mora v vsakem primeru slediti obdelava s polirno kremo (zelená krema). Polirno kremo lahko uporabite tudi po obdelavi z aparatom za poliranje.
- Po uporabi očišćene površine temeljito sperite z vodo, odvečni material posejate, zatem pa nači pacient temeljito izplakne ustno.
- Vsak izdelek SingleDose vsebuje dvojni materiala za posamezno uporabo. Uporabite ga lahko samo enkrat v same pri posameznem bolniku. Ponovna uporaba lahko privede do navadne kontaminacije.

### Opozorila in previdnostni ukrepi:

- CleanJoy vsebuje mentol. Pri znani preobčutljivosti (alergiji) na posamezne sestavine CleanJoy materiala ne smete uporabiti.
- Če pride material v stik z očmi, jih temeljito sperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.
- Čezmerno zaužitje fluorida lahko povzroči slabost. CleanJoya zato ne pogolnit!

### Shranjevanje:

Hranite pri temperaturi od 4 °C do 23 °C. CleanJoya ne smete uporabljati po preteku datumu uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparativ, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in ne obvezujejo. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkusne in presoje o primernosti za načrtovanje uporabe naših preparativ. Ker poteka uporaba naših preparativ brez našega nadzora, nosite odgovornost zanje sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstojecimi normami ter skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



## Návod na použitie

### Popis výrobku:

CleanJoy je Zubná čistiaca a leštiaca pasta na profesionálne čistenie a leštenie zubov v rámci profilaktického ošetrovania. Fluorídova pasta (700 ppm fluorida) je dostupná v troch rôznych úrovniach čistiaceho účinku, čo umožňuje individuálnu sa prispôsobit stupňu znečistenia a stanovi stavu pacienta.

Vďaka farebnemu označeniu tub, blístrik SingleDose a pásťe je zaručené bezpečné a jednoznačné použitie príslušnej pasty rôzneho čistiaceho stupňa:

Červená (RDA\* = 195) = vysoký čistiaci účinok

Zlata (RDA\* = 127) = stredný čistiaci účinok

Zelená (RDA\* = 16) = leštiaca pasta

\*Hodnota RDA podla DIN EN ISO 11609

### Indikacie:

- Odstránenie površinových, mäkkých a tvrdých zubných povlakov.
- Odstránenie vonkajšej zafarbenia (napr. vyzložky k káve, čaju, príp. tabaku).
- Leštenie povrchu zubov v rámci profesionalného čistenia zubov, pred bielením a po odstránení ortodontických prístrojov.
- Čistenie a leštenie výplní v rámci profesionalného čistenia zubov.
- Odstránenie zvyškov dočasného upevňovacieho materiálu pred konečným lepením (cementovaním).

### Spôsob aplikácie:

- Tuba: Odstráňte uzáver tuby a materiál vytlačte na miešaci blok. CleanJoy môžete používať so všetkými bežne dostupnými poľárními, príp. kefkami. Po používaní tubu znova uzavrite.
- SingleDose: Otvorte krylú foliu pomocou úchytky. Materiál odoberte pomocou bežného poľárika, príp. kefky.
- Aby ste predišli prípadnému nárástu teploty alebo rozstreku pasty, pracujte pri prispôsobených otáčkach (2000 až 3000 ot./min.).
- Po používaní pasty s výšším čistiacim účinkom (Červená alebo Zlata pasta) je v každom prípade nutné záverečné ošetroenie leštiacou pastou (zelená pasta). Leštiacu pastu je možné aplikovať aj po používaní práškovacieho prístroja.
- Po používaní výčistenej plochy dokladne opláchnite vodu, odsaťte prebytočný materiál a požiadajte pacienta, aby si dokladne vypláchl ustá.
- Každý blister SingleDose obsahuje materiál postačujúci na jedinú použitie. Je možné ho použiť len raz a len u jedného pacienta. Opakovane použitie môže viesť ku križovanej kontaminácii.

### Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- CleanJoy obsahuje mentol. Pri známych precitlivenosťach (alergiach) na niektorú z týchto zložiek CleanJoy je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Pri kontakte s očami oči dôkladne vypláchnite vodu a vyhľadajte lekára.
- Nadmerný príjem fluoridu môže spôsobiť nevolnosť. Prípravok CleanJoy neprehŕňte!

### Skladovanie:

Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu expirácie prípravok CleanJoy nepoužívajte.

Naše prípravky sú vyznačené pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia námi dodávaných prípravkov, sú naše slovné a pišomné pokyny, či naše rady dávané podla najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie ste zavineni toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov docházda bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podla platnych noriem, ako aj podla štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



## Produkto apráskym:

CleanJoy je danty valymo in poliravimo pasta, naudojama profesionaliam danty valymui ir poliravimui profiliaktinu gydymu metu. Fluorido turinti pasta (700 ppm fluorido) yra siūloma trijų skirtumų valymo lijujų priklausomai nuo užteršimo lygio, ir tokiu būdu kiekvienas pacientas gali gauti gydymą priklausomai nuo individualaus poreikio.

Spalvinis tubelius ir SingleDose kodavimas užtinkrina saugų atitinkamų pastos aplikacijų ir lengvą identifikavimą su kiekviena pastai savitu valymo lijuj.

Raudona (RDA\* = 195) = stipri valymo galia

Želta (RDA\* = 127) = vidutinē valymo galia

Zelenā (RDA\* = 16) = poliravimo pasta

\*RDA dydžių išmatuoti remiantis DIN EN ISO 11609

### Indikacijos:

- Minkštāo in kieto paviršiaus apnauso nuvalymas.
- Išorinius kilmės pigmentinius apnauso nuvalymas (pvz., kavos, arbato, tabako).
- Dantų paviršių poliravimas profesionalaus dantų valymo metu, prieš dantų balinimą ar po ortodontiniu aparatu nušimimo.
- Dantų restauracijų valymas ir poliravimas profesionalaus dantų valymo metu.
- Laikino cementu liukūi pašalinimui pries adhezinių cementavimą.

### Naudojimo metodas:

- Tubelis: Nuimkite tubelis dangtelį ir išspauskite reikiama medžiagą kiekį ant apnauso paperiaus/lentelės. CleanJoy gali būti aplikuotas ant poliravimo guminės ar šepetėlio. Papanaudojimo užtikrinome, kad dangtelis nėra išleistas.
- SingleDose: Nuimkite apsauginę foliją. Išimkite medžiagą naudodam ją išprastas poliravimo puodelius ar šepetelius.

Norint išvertinti potencialaus karščio generavimo ir pastos taškymosi, darbo metu atitinkamas sukinimas greitis turi būti naudojamas (2000 iki 3000 rpm).

- Galutinis gydymas žingsniu su poliravimo pasta (žalia pasta) turi sekti kiekvieną raudonosios geltonosios pastos aplikavimą. Poliravimo pasta taisi pati gali būti naudojama sekant gydymu su „air-flow“ sistema.

- Po aplikavimui, kruopščiai pulaukite valymus paviršius vandeniu, atsurbukite medžiagą liukūi ir paprasčiai paciento kruopščiai plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

- Didelis fluorido kiekio nuriūjimas gali sukelti pykinimą. Nenurykite CleanJoy!

### Informacija, apsaugos priemonės:

- CleanJoy savo sudėtyje turi mentolą. CleanJoy neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jauntrumui (alergija) šiam ingredientui.
- Esami atsitiktiniam kontaktui su akiniams, kruopščiai plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

- Didelis fluorido kiekio nuriūjimas gali sukelti pykinimą. Nenurykite CleanJoy!

### Laikymas:

Laikymo temperatūra 4 °C - 23 °C.

Nenuzdėkite CleanJoy pasibaigus galiojimo laiku.

Mūsų preparatai sukurta naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tankinimo nuo rytdieniems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kai kurios pastas arba išskirtinės pastos, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygomis.



## Lietošanas instrukcija

### Produkta apraksts:

CleanJoy je Zubná čistiaca a leštiaca pasta, kas izmantojama profesionálne zubu tisáranu a puléšanú profilaktická apripleies īetvaros. Fluorido saturoša pasta (700 ppm fluoridi) tiek piedāvāta ar trim dažādām tirošām iedarbības pakāpēm, dodot iespēju individuāliem piermeklēt pastu ikvienu pacientu situāciju atkarībā no zubu aplikācijas intensitātes.

Lai garantētu neikdūgājušu pielietojumu un nesajauktu pastas ar atšķirīgu tirošo iedarbību, tūbīnas, SingleDose un pastas iekrāsotas dažādās krāsās:

Sarkanā (RDA\* = 195) = augsta tirošās iedarbības pakāpe

Zeltētā (RDA\* = 127) = vidēja tirošās iedarbības pakāpe

Zelenā (RDA\* = 16) = pulēšanas pasta

\*RDA skaitis atbilstoši DIN EN ISO 11609

### Pielietojums:

- Virspusej mikstā a cietā zubo aplikuma nonemšana.

- Ārējo faktori (pum, kafias, tejas vai tabakas) izraisīta iekrāsotā liukidēšana.

- Zobi virsmas pulēšana profesionālās zubu tisāšanas īetvaros, pirms balināšanas vai pēc zokļu ortopēdijas ierīcu nonemšanas.

- Plombu tisāšana un pulēšana profesionālās zubu tisāšanas īetvaros.

- Pagaidu notispriňšanas materiāla notispriňšana pirms galīgās ielīmēšanas (cementēšanas).

### Lietošanas veids:

- Tūbina: Nonemjet tūbinas väciņu un izspiešiet materiālu uz sajaušanas bloka. CleanJoy var lietot ar jebkuru tirdzniecibā pieejamu kausiņu vai suku. Pēc lietošanas aizsaukti tūbinu.
- SingleDose: Turot arī liptas, noplēsipt foliju. Izņemjet materiālu, lietotoj tirdzniecibā pieejamu kausiņu vai birsti.

- Lai izvairītos no varbūtējās temperatūras paaugstināšanās vai pastas izskaidīšanās, vajadzētu strādāt ar pliemēru apgrēzienu skaitā (2000 līdz 3000 agp./min.).

- Kad ir lietota pasta ar intensīvu tirošo iedarbību (sarkanā vai dzeltenā pasta), pēc tam jebkura gadījuma ir vajadzīga noslēdoša apstrāde ar pulēšanas (žalo) pastu. Pulēšanas pastu var izmantot arī pēc apstrādes ar pulvera slānis tīkla ierīcēm.

- Notirītas virsmas kārtīgi jāsnoskalo ar ūdeni, jaatsūc materiāla pārpālikumi un jailej pacientam rūpīgi izskalot muti.

- Katrā SingleDose atropādas triekši daudz materiāla vienai lietošanas reizei. To drīkst izmantot tikai vienrēzi un tikai vienam pacientam. Atkārtota izmantošana var izraisīt kruškinisku kontamināciju.

### Norādes, pirmsēdības pasākumi:

- CleanJoy satur mentolu. Ja ir ziņmas par paaugstinātu jutību (alergiju) pret šīm CleanJoy sastāvdāļām, nā izmantošanas ir jātaits.

- Ja iekļūst acis, izskalojiet kārtīgi ar ūdeni un konsultēties ar ārstu.

- Pārmērīga fluorido deva var izraisīt nelabu dūšu. CleanJoy nedrīkst norīt!

Uzglabāšana:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Nelietot CleanJoy pēc deriguma termiņā beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontroliēt preparātu izmantošanu, lietojot ir pilnībā atbilstīgs par savu ricību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



### Opis proizvoda:

CleanJoy je Zubna pasta za profesionalno čišćenje i poliranje zuba u okviru mjeru zuba profilakse. Pasta koja sadrži fluorid (700 ppm fluorida) nudi se u tri različite jakosti za čišćenje tako da se, ovise o stupnju onečišćenja, može individualno pristupiti situaciji svakog pacijenta.

Sigurna primjena dolične paste s različitim stupnjem čišćenja, bez straha da će doći do zabune, osigurana je različitim bojama tube, SingleDose i paste.

Crvena (RDA\* = 195) = velika snaga čišćenja

Žuta (RDA\* = 127) = srednja snaga čišćenja

Zelena (RDA\* = 16) = pasta za poliranje

\*RDA vrijednost prema DIN EN ISO 11609

### Indikacije:

- Uklanjanje površinskih, měkhih a tvrdih zubních naslag.
- Uklanjanje ekstrínčních (vanjských) objektů zuba (npr. lasagna oduhu).
- Poliranje površiny zuba u okviru profesionalnog čišćenja zuba, prije izbjeljivanja i nakon uklanjanja ortodontičkih aparata.
- Čišćenje i poliranje ispušna u okviru profesionalnog čišćenja zubi.
- Uklanjanje ostanaka privremenog materijala za cementiranje prije definitivnog lijepljenja (cementiranja).

### Vrste primjene:

- **Tuba:** Skinuti čep na tubi i materijal nanjeti na blok za miješanje. CleanJoy se može koristiti sa svakim uobičajenim svrdom za poliranje u obliku čašice odn. četkice.
- **SingleDose:** Otvoriti pakiranje i izvadite materijal u male čašice ili se poslužite malim kistom.

- Da biste izbjegli eventualni razvoj temperature ili prskanje paste, treba raditi prilagoden brojem okretaja (od 2.000 do 3.000 o/min).

- Nakon primjene paste već snage čišćenja (crvena odn. žuta pasta) učinite nakon tretmana pastom za poliranje.

- Nakon primjene očišćene površine temeljito isperite vodom, uslijediti višak materijala i putstvje da pacijent temeljito isperje usta.

- Svaka SingleDose sadrži dovoljno materijala za jednu aplikaciju i ne smije se koristiti više puta ili da više pacijentata. Ponovljenjem upotrebo može uslijediti unakrsna kontaminacija.

### Upotreba i mjeru oprezne:

- CleanJoy sadrži mentol. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ovaj sastojak možete koristiti sa svakim uobičajenim svrdom za poliranje u obliku čašice odn. četkice.
- Ako dođe u dodir s očima, temeljito ga ispraviti vodom i potražiti savjet ležjnika.
- U slučaju predoziranja fluoridom, može doći do mučnine. Ne gutati CleanJoy.

### Čuvanje:

Čuvati na 4 °C - 23 °C. CleanJoy ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koji isporučujemo, naše usmene i/lj pismene preporuke, odnosno naši savjeti danu su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/lj savjetje, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planiranje svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

## Toote kirjeldus:

CleanJoy on hammaste puhatarnis- ja poleerimispata, hammaste profesionala sekuks puhatamiseks ja poleerimiseks profiliaktiske ravi käigus. Pasta sisaldab fluoridi (700 ppm fluoridi) ja on saadaval kolmes eri puhatustastres, nii et olukorast olevalt saabga igi pacienti ravida just vastavalt tema individuaalse seisundile. Tuubide, SingleDose ja pastade värviõukodeering tagab ohutu kasutuse ning võimaldab hoiplasttavastada igal konkreetse puhatustastmega pasta.

Punane (RDA\* = 195) = suure puhatustastuga pasta

Kollane (RDA\* = 127) = keskmise puhatustastuga pasta

Roheline (RDA\* = 16) = poleerimispata

\*RDA väärtus on mõõdetud vastavalt standardile DIN EN ISO 11609

### Näidustused:

- Pehme ja kõva hambakatu eemaldamine.
- Pindmiste värvi muudatuse eemaldamine (nt kohvi või tee joomisesest misetise misest pöörijustust plekid).
- Hambapinnale poleerimine hammaste professionaalse puhatamise kätus.
- Enamikus läbiristisestest värviõukodeeringist.
- Restaurasiōoni puhatamise ja poleerimine hammaste professionaalse puhatamise kätus.
- Ajutise täidismaterjalide jätkide eemaldamine enne püsivat fiksereerimist (tsemendimist).

### Kasutamine:

</div